RU

Модель формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов (направление подготовки «Зарубежное регионоведение»)

Мушенко Е. В., Микаелян Л. А.

Аннотация. Цель исследования - моделирование процесса формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции будущих бакалавров, обучающихся по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение». В статье рассмотрены и проанализированы основные современные требования к профессиональной подготовке студентов-регионоведов на уровне ФГОС 3++, требования рынка труда по профессиям, соответствующим направлению подготовки «Зарубежное регионоведение», а также в контексте социального заказа общества. Научная новизна исследования заключается в определении актуального компонентного состава иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (ИПКК) применительно к специфике рассматриваемого направления подготовки, а также в разработке адаптируемой системы оценочных средств для проверки степени сформированности ИПКК. В результате была разработана модель по формированию ИПКК у студентов, обучающихся по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение», а также описана структура модели применительно к рассматриваемому направлению подготовки.

EN

Model to Form Professionally Oriented Foreign-Language Communicative Competence of Students in the Field of Training “Foreign Regional Studies”

Mushenko E. V., Mikaeljan L. A.

Abstract. The research objective includes developing a model to form professionally oriented foreign-language communicative competence of future bachelors in the field of training “Foreign Regional Studies”. The article analyses requirements of the Federal State Educational Standard of Higher Education 3++ for professional competence of students - future specialists in the field of foreign regional studies. Within the framework of the social demand approach, the authors examine requirements of the labour market for a specialist in the field of foreign regional studies. The researchers reveal the structure of professionally oriented foreign-language communicative competence taking into account specificity of training in the field of foreign regional studies; propose a flexible system to assess the level of professionally oriented foreign-language communicative competence, which constitutes scientific originality of the paper. The research findings are as follows: the authors develop a model to form professionally oriented foreign-language communicative competence of students in the field of training “Foreign Regional Studies”, describe the model structure taking into account specificity of training in the field of foreign regional studies.

Введение

Актуальность. Подготовка высококвалифицированного специалиста, обладающего широким спектром знаний, умений и навыков в области истории, экономики, географии, истории и других смежных областях для решения профессиональных задач, связанных с организационно-коммуникационной деятельностью по развитию дипломатических связей с зарубежными странами, с культурно-просветительской деятельностью, административно-управленческой деятельностью в сфере дипломатических, экономических и других связей, и других задач профессиональной деятельности, является актуальной задачей профессионального обучения на всех этапах его осуществления [6].

Дисциплина «Иностранный язык» (как английский, так и язык региона специализации) не только обладает несомненным коммуникативным потенциалом для формирования коммуникативной компетенции будущего специалиста, но и способствует реализации междисциплинарных связей для осуществления принципа профессионально ориентированного обучения. Профессионально ориентированное обучение иностранным языкам является объектом многих современных исследований [1; 2; 5; 7]. Все вышеуказанные исследования говорят о необходимости формирования иноязычной коммуникативной компетенции, хотя рассматривают ее несколько разным способом, в некоторых случаях обозначая данную компетенцию понятием «коммуникативная культура» [5] или же «готовность к коммуникации в профессиональной среде» [1], что не изменяет сути основной идеи по формированию необходимых знаний, умений и навыков, необходимых для готовности осуществления будущей профессиональной деятельности. При этом данные знания, умения и навыки рассматриваются с точки зрения языкового, речевого, социокультурного, учебно-познавательного и других компонентов для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, а также для решения специальных профессиональных задач [3; 4; 9]. То есть изучение и языка региона специализации, и английского языка как языка международного общения подразумевает освоение чисто лингвистических знаний, их применение для решения задач устной и письменной коммуникации, а также чисто профессиональных, требующих знаний из смежных профессиональных дисциплин.

Для достижения цели изучения дисциплины «Иностранный язык» необходимо создание таких организационно-педагогических и методических условий, которые обеспечивали бы процесс формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции применительно к направлению подготовки «Зарубежное регионоведение» на основе современных требований ФГОС 3++, а также актуальных требований рынка труда. При этом большое внимание должно уделяться принципу междисциплинарной интеграции, обеспечивающей взаимосвязь всех компонентов подготовки на целевом, содержательном и организационном уровнях.

Таким образом, подготовка высококвалифицированного специалиста в области зарубежного регионоведения, деятельность которого связана с решением широкого спектра профессиональных задач и деятельность которого неразрывно связана с иностранным языком, является актуальной задачей на современном этапе, что подтверждается актуальными требованиями ФГОС, а также современными требованиями рынка труда.

Для достижения поставленной цели исследования были сформулированы следующие задачи:

- рассмотреть особенности формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов на примере направления «Зарубежное регионоведение»;
- проанализировать актуальные требования к осуществлению профессиональной подготовки будущих бакалавров в сфере регионоведения;
- выделить структурные компоненты модели формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов-регионоведов и описать их.

Для решения поставленных задач и достижения цели исследования применялись как теоретические (систематизация, анализ и обобщение методической литературой по теме исследования), так и эмпирические методы исследования (разработка модели формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов направления подготовки «Зарубежное регионоведение»).

Теоретической базой исследования послужили труды, раскрывающие сущность понятия «коммуникативная компетенция», в частности И. А. Зимней [4], А. В. Хуторского, М. Канале и М. Суэйна [9; 10], а также М. Н. Вятютнева [3]; исследования, посвященные вопросу формирования ИПКК студентов различных направлений подготовки программы бакалавриата, таких как «Лечебное дело» [5], «Судовождение» [2], «Сравнительная политология», «Мировая политика», «Экономическая политология» [7], а также аспирантов, обучающихся по программам подготовки кадров высшей квалификации по различным медицинским направлениям подготовки [1].

Практическая значимость исследования заключается во внедрении модели формирования ИПКК в курс иноязычной подготовки студентов направления «Зарубежное регионоведение»; разработанная модель нашла применение на практических занятиях по иностранному языку («Иностранный язык: профессионально ориентированный курс», «Испанский язык: профессионально ориентированный курс»). На основе модели был разработан комплекс дидактических материалов, направленный на формирование ИПКК в процессе изучения английского и испанского языков как в ходе аудиторной, так и самостоятельной работы обучающихся.

Особенности формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов на примере направления «Зарубежное регионоведение»

Многие фундаментальные исследования были посвящены проблеме определения структурных компонентов коммуникативной компетенции. По мнению И. А. Зимней, понятие компетенция – это некая психологическая составляющая, которая определяется разумом человека, его знаниями, образами, ассоциациями, системой ценностей, именно эти пункты и определяют компетентность человека [4]. А. В. Хуторской рассматривает компетенцию как набор качеств человека, которые являются взаимосвязанными и имеют особое отношение к объектам либо к процессам, о которых идет речь [9]. М. Н. Вятютнев описывает данную компетенцию как особую программу речевой деятельности согласно умениям и навыкам говорящего передать

свою мысль максимально практично в зависимости от ситуации, коммуникативной задачи, цели или темы, которая появляется в процессе общения [3]. Важно отметить, что европейская система уровней владения иностранным языком «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (Common European Framework of Reference, *CEFR*) трактует рассматриваемую компетенцию как некую систему, в которую включены следующие разделы: лингвистический, социолингвистический, дискурсивный, социокультурный, социальный, стратегический [11].

Иностранные авторы, такие как М. Канале и М. Суэйн [10], выделяют четыре составляющие коммуникативной компетенции: грамматическую, социолингвистическую, дискурсивную и стратегическую. Таким образом, иностранные и отечественные авторы сходятся во мнении относительно термина «коммуникативная компетенция», исследователи отмечают неоднозначную сложность и противоречивость при применении данной компетенции в изучении иностранного языка.

Тем не менее вне зависимости от вариации компонентного состава коммуникативной компетенции содержание каждого из компонентов должно учитывать профессиональную направленность обучения. Главной целью обучения иностранному языку является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, которая определяет успешное освоение иностранного языка для решения задач профессиональной деятельности и личностного развития. Применительно к направлению подготовки «Зарубежное регионоведение» у выпускника должны быть сформированы следующие знания, умения и навыки.

Знания:

- особенности письменной и устной коммуникации в деловом стиле общения в иностранном языке, функциональные лексические единицы, грамматические конструкции;
- стратегии и тактики речевого поведения;
- узкоспециальная и общенаучная терминология на иностранном языке;
- особенности развития ключевых интеграционных процессов современного мира [6].

Умения:

- давать характеристику общественным, политическим реалиям изучаемого региона, учитывая его лингвострановедческие особенности;
- осуществлять диалогическое взаимодействие в рамках устной и письменной коммуникации профессиональной направленности;
- осуществлять деловую переписку, учитывая ее специфику с точки зрения стилистики, социокультурных особенностей письменной коммуникации как в родном, так и иностранном языке [Там же].

Навыки:

- ведение официальной документации как на государственном, так и на языке изучаемого региона;
- приобретение профессиональных навыков, опыта, квалификации, поиск и налаживание контактов для ведения успешной международной деятельности как на государственном, так и на языке изучаемого региона;
- перевод (устный, письменный) как на государственном, так и на языке изучаемого региона [Там же].

Авторы статьи рассматривают иноязычную профессиональную коммуникативную компетенцию не только как совокупность знаний, умений и навыков, но и совокупность психологических, личностных, мировоззренческих установок, определяющих готовность к иноязычной профессиональной коммуникации. Итак, принимая во внимание данную трактовку, ИПКК рассматривается нами на уровне следующих блоков: когнитивный (знания в профессиональной области), мотивационный (стремление к обучению и профессиональному и личностному развитию на протяжении всей жизни), операциональный (представление о способах решения профессиональных задач, профессиональные умения и навыки), блок личностных качеств (личные качества и установки, ценностные ориентации для решения профессиональных задач), саморегуляционный (способность к минимизации негативных факторов, связанных с решением профессиональных задач), а также оценочный блок (способность к самостоятельной оценке уровня сформированности знаний, умений и навыков).

Таким образом, особенности формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов-регионоведов отражены в поэтапном формировании знаний, умений и навыков, ассоциированных с решением профессиональных задач. Знания, умения и навыки, в свою очередь, рассматриваются совместно с психологическими, мировоззренческими установками, а также личными качествами обучающихся, что в совокупности определяет ИПКК на уровнях когнитивного, мотивационного, операционального, саморегуляционного, оценочного блоков, а также блока личностных качеств.

Актуальные требования к осуществлению профессиональной подготовки будущих бакалавров в сфере регионоведения

При планировании педагогического процесса по иноязычной подготовке необходимо учитывать актуальные требования к профессиональной составляющей подготовки будущих специалистов. На уровне ФГОС 3++ в результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы следующие универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции: «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)» (УК-4); «Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности» (ОПК-1); «Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности» (ОПК-3); «Способен осуществлять диалогическое взаимодействие, в том числе в процессе переговоров на английском языке и языке региона специализации» (ПК-1) [8].

Данные компетенции предполагают способность ведения устных переговоров на международном уровне, владение различными инструментами технического характера, которые способствуют успешному выполнению поставленных профессиональных задач. Выпускник также должен владеть способностью экспертной оценки, чтобы верно характеризовать и выстраивать причинно-следственные связи в международной среде, которая включает в себя политику, экономику, межкультурные и социальные сферы. Важны навыки организации и управления для участия в организационно-управленческой деятельности.

Кроме того, вышеперечисленные компетенции предполагают оформление официальных документов как на родном, так и на государственном языке, необходимых для международных и региональных командировок, а также приема официальных лиц в своей стране. Выпускник программы бакалавриата согласно виду профессиональной подготовки сможет решить определенные профессиональные задачи, связанные с организацией и осуществлением коммуникационной деятельности, а именно: устные и письменные переводы официальных документов, подготовка и проведение разного рода социальных, культурных мероприятий, встреча и сопровождение официальных лиц из зарубежных стран; подготовка и проведение дипломатических переговоров; ведение деловой переписки на русском языке и на языке изучаемого региона.

Помимо этого, будущие бакалавры, обучающиеся по специальности «Зарубежное регионоведение», должны разбираться в демографической ситуации в регионе, также иметь определенные знания о национальном составе населения, культуре и традициях страны; вести дискуссии, публично выступать как на родном, так и на иностранном языке по профессиональной тематике, соблюдая правила речевого этикета; воспринимать и обрабатывать необходимую информацию на иностранном языке.

На уровне требований рынка труда необходимо отметить виды профессиональной деятельности, которые предполагаются в качестве основных при подготовке выпускников бакалавриата по специальности «Зарубежное регионоведение»: организационно-коммуникационная деятельность по предоставлению международных, внешнеэкономических и иных контактов с иностранными коллегами для заинтересованных ведомств и общественных организаций на территории России с иностранными представителями; информационно-аналитическая деятельность по исследованию особенностей развития политики и экономики той или иной зарубежной страны, социально-политических, военных, торгово-экономических и культурных связей с Россией, дипломатической деятельности отдельных иностранных и региональных организаций; редакционно-издательская деятельность по освещению проблематики зарубежных государств в СМИ и литературе, как художественной, так и научной; культурно-просветительская деятельность, предполагающая культурные и гуманитарные сферы международного сотрудничества; научно-исследовательская и преподавательская деятельность, включая изучение и практику иностранного языка и аспектов (социокультурных и политико-экономических), которые относятся к региону изучаемого языка [6].

Данные направления будущей профессиональной деятельности необходимо учитывать при моделировании и планировании курса дисциплин, связанных с изучением иностранных языков, реализуя принцип профессиональной направленности подготовки.

Таким образом, актуальными требованиями к осуществлению профессиональной подготовки будущих бакалавров в сфере зарубежного регионоведения являются требования ФГОС в виде универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, а также требований современного рынка труда, отражающих потребность в специалисте, способном к осуществлению различных, актуальных для данного направления, видов деятельности.

Структура модели формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов-регионоведов

Учитывая специфику иноязычной подготовки будущих бакалавров-регионоведов, а также современные требования к их подготовке, была разработана модель, которая особенно актуальна в условиях изучения нескольких иностранных языков вследствие своего универсального характера и самостоятельности, позволяющих применять ее на всех уровнях подготовки применительно как к английскому, так и к языку изучаемого региона.

Предложенная модель (см. Рисунок 1) содержит 4 основополагающих блока: *целевой, содержательный, организационный и рефлексивно-оценочный*. Каждый из блоков актуализирует условия успешного формирования ИПКК с точки зрения целей, содержания и организации иноязычной подготовки, но также и оценки степени сформированности коммуникативной компетенции.

Целевой блок раскрывает основные требования, предъявляемые к профессиональной подготовке будущих специалистов, которые были описаны выше.

Содержательный блок является вариативным и адаптируется под условия языковой подготовки в рамках отдельной дисциплины, реализуя принцип преемственности, доступности, посильности, а также предметного

взаимодействия. Рассматривая содержательный уровень модели, необходимо учитывать наиболее актуальные коммуникативные ситуации как в устной, так и письменной речи, включая коммуникацию по электронным каналам связи, что в настоящих условиях осуществления любой профессиональной деятельности является актуальной задачей. Коммуникативные ситуации должны быть отобраны с учетом возможности осуществления междисциплинарных связей (как вертикальных, так и горизонтальных) для реализации интегрированного предметно-языкового обучения. На основе отобранных коммуникативных ситуаций был создан комплекс упражнений, послуживший основой для формирования ИПКК в рамках дисциплин «Иностранный язык: профессионально ориентированный курс» и «Испанский язык: профессионально ориентированный курс». Комплекс упражнений состоит из базовых заданий, направленных на формирование лексического аппарата (Vocabulary/Vocabulario), грамматического (Grammar/Gramática) минимума, чтения (Reading/Lectura), аудирования (Listening/Audio или Video / Video tarea), а также раздела Over to you / Tu turno, предполагающего групповую работу обучающихся по решению определенной задачи общепрофессионального характера. Комплекс упражнений дополнен дистанционным модулем обучения, реализующим функции текущего и промежуточного контроля, в том числе самоконтроля.

Организационный блок раскрывает наиболее продуктивные с точки зрения методического потенциала принципы, методы и подходы к обучению иностранным языкам, позволяющие комбинировать аудиторную и самостоятельную формы работы обучающихся. Особое внимание уделяется вопросу дистанционного обучения, что обеспечивает возможность реализации метода перевернутого урока, позволяющего предварять аудиторную работу за счет самостоятельной активной познавательной деятельности.

Оценочно-результативный блок обеспечивает объективную оценку относительно уровня сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции за счет разработанного фонда оценочных средств по осуществлению контроля (входной, текущий и итоговый) на основе чек-листов, сценариев и тестовых заданий. Подобная система является самостоятельной, адаптируется под нужды конкретной дисциплины и индивидуальных особенностей обучающихся, а также является необходимым инструментом для организации самостоятельного контроля самими обучающимися.

Резюмируем вышесказанное: представленная модель отражает основные взаимосвязанные уровни процесса формирования ИПКК и объединяет наиболее эффективные принципы, методы, формы и подходы к обучению иностранным языкам, а также способы оценки уровня сформированности ИПКК.

Заключение

Таким образом, во-первых, были рассмотрены особенности формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов, обучающихся по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение», на уровне знаний, умений и навыков, а также личностных, психологических и мировоззренческих установок, в совокупности определяемых как готовность к профессиональной коммуникации как на родном, так и на иностранном языке. В свою очередь, данная готовность рассматривается на уровнях когнитивного, мотивационного, операционального, саморегуляционного, оценочного блоков, а также блока личностных качеств.

Во-вторых, были проанализированы основные современные требования к подготовке будущих специалистов в области регионоведения на уровне ФГОС последнего поколения, которые нашли отражение в виде универсальных (УК-4), общепрофессиональных (ОПК-1, ОПК-3) и профессиональных компетенций (ПК-1). Кроме того, были рассмотрены требования современного рынка труда, которые определяют обобщенные трудовые функции для выполнения различных видов профессиональной деятельности, включая организационно-коммуникационную, информационно-аналитическую, редакционно-издательскую, культурно-просветительскую, научно-исследовательскую и преподавательскую виды деятельности.

В-третьих, были выделены структурные компоненты процесса формирования ИПКК, которые были переданы знаниям при обучении иностранным языкам (как английскому, так и языку региона специализации), которые, в свою очередь, обеспечивают сформированность ИПКК. Модель представлена целевым, содержательным, организационным и рефлексивно-оценочным блоками, каждый из которых актуализирует условия успешного формирования ИПКК с точки зрения целей, содержания и организации иноязычной подготовки, но также и оценки степени сформированности коммуникативной компетенции. Модель представлена в обобщенном варианте, поскольку ее применение не ограничено изучением только английского языка, а может распространяться на процесс обучения языку изучаемого региона, который сопровождается иными условиями с точки зрения индивидуальных особенностей обучающихся, социокультурного, языкового и иных компонентов.

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в применении данной модели в процессе изучения других языков, в частности языков изучаемых регионов (немецкий, испанский, шведский, финский, китайский) для подтверждения универсального характера представленной модели. Планируется описание содержательного уровня модели применительно к каждому из вышеперечисленных языков для конкретизации модели в условиях осуществления языковой подготовки в рамках изучения конкретного языка.

Рисунок 1. Модель формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов, обучающихся по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение»

Источники | References

1. Алмазова Н. И., Мушенко Е. В. Междисциплинарная интеграция как основа формирования готовности аспирантов медицинских вузов к коммуникации в профессиональной среде // Вопросы методики преподавания в вузе. 2020. Т. 9. № 34. С. 8-23.
2. Божко Ю. И. Модель формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции обучающихся на судоводительских факультетах // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия «Гуманитарные науки». 2016. № 28 (240). С. 130-137.
3. Вятютнев М. Н. Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах // Русский язык за рубежом. 1977. № 6. С. 35-42.

4. Зимняя И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании: авторская версия [Электронный ресурс]. URL: https://do-portal.ksla.kg/wp-content/uploads/2018/09/Kluchevye_kompetent.pdf (дата обращения: 02.06.2021).
5. Липатова Е. Г. Формирование профессиональной коммуникативной культуры будущего врача в рамках компетентностного подхода // Вопросы методики преподавания в вузе. 2020. Т. 9. № 32. С. 47-58.
6. Основная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности) 41.03.03 Зарубежное регионоведение [Электронный ресурс]. URL: https://www.spbstu.ru/edu/plans/41.03.01_03/oor_41.03.01_03.pdf?t=1622740091 (дата обращения: 02.06.2021).
7. Рябенко Н. Л. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов международного профиля средствами интерактивных технологий: дисс. ... к. пед. н. М., 2019. 174 с.
8. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение 3+++ [Электронный ресурс]. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS_VO_3++/Bak/410301_B_3_06012018.pdf (дата обращения: 02.06.2021).
9. Хуторской А. В. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования // Народное образование. 2003. № 2. С. 56-62.
10. Canale M., Swain M. Theoretical Basis of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing // Applied Linguistics. 1980. Vol. 1. № 1. P. 1-47.
11. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment - Companion Volume [Электронный ресурс]. URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4> (дата обращения: 02.06.2021).

Информация об авторах | Author information

RU**Мушенко Екатерина Владимировна¹****Микаелян Лусине Артаковна²**^{1, 2} Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого**EN****Mushenko Ekaterina Vladimirovna¹****Mikaeljan Lusine Artakovna²**^{1, 2} Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University¹ ekaterina_mushenko@mail.ru, ² laluz93@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 04.05.2021; опубликовано (published): 30.06.2021.

Ключевые слова (keywords): иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция; иностранный язык; зарубежное регионоведение; компонентный состав модели; professionally oriented foreign-language communicative competence; foreign language; foreign regional studies; component structure of model.